



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

woensdag

mercredi

10-10-2001

10-10-2001

10:15 uur

10:15 heures

INHOUD

Vraag van de heer Luc Sevenhans tot de minister van Defensie over "de denkpiste om het Belgisch leger open te stellen voor niet-Europese vreemdelingen" (nr. 5377)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove tot de minister van Landsverdediging over "de vergoedingen voor militairen die werken binnen internationale organisaties" (nr. 5383)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van

- de heer Koen Bultinck tot de minister van Landsverdediging over "de sluiting van West-Vlaamse legerkazernes" (nr. 5234)

- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de geplande herstructurering van de Krijgsmacht en de sluiting van kazernes" (nr. 902)

- de heer Danny Pieters tot de eerste minister over "persoonsgegevens van militairen" (nr. 903)

- mevrouw Magda De Meyer tot de minister van Landsverdediging over "de situatie van het personeel van kazerne Westakkers (Waasland)" (nr. 904)

- de heer John Spinnewyn tot de minister van Landsverdediging over "de verhuis van het 3 L Para van Flawinne naar Nieuwpoort" (nr. 5290)

- de heer Ferdie Willems tot de minister van Landsverdediging over "de hervorming van het leger" (nr. 942)

- de heer Ferdie Willems tot de minister van Landsverdediging over "de kazernes in de achtertuin van parlementairen en ministers" (nr. 943)

Sprekers: **Luc Sevenhans, Koen Bultinck, André Flahaut**, minister van Landsverdediging, **Magda De Meyer, John Spinnewyn, Peter Vanhoutte**

Vraag van de heer Robert Denis tot de minister van Landsverdediging over "de ontwapening in Macedonië en de Belgische bijdrage tot die operatie" (nr. 5387)

Sprekers: **Robert Denis, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

SOMMAIRE

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'idée d'incorporer des étrangers non européens dans l'armée belge" (n° 5377)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Défense sur "la rémunération des militaires travaillant au sein d'organisations internationales" (n° 5383)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove, André Flahaut**, ministre de la Défense

Interpellations et questions orales jointes de

- M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "la fermeture de casernes en Flandre occidentale" (n° 5234)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le projet de restructuration des forces armées et la fermeture de casernes" (n° 902)

- M. Danny Pieters au premier ministre sur "l'utilisation de données à caractère personnel concernant des militaires" (n° 903)

- Mme Magda De Meyer au ministre de la Défense sur "la situation dans laquelle se trouve le personnel de la caserne Westakkers (pays de Waas)" (n° 904)

- M. John Spinnewyn au ministre de la Défense sur "le déménagement du 3L Para de Flawinne à Nieuport" (n° 5290)

- M. Ferdie Willems au ministre de la Défense sur "la réforme de l'armée" (n° 942)

- M. Ferdie Willems au ministre de la Défense sur "le maintien de casernes dans le fief de parlementaires et de ministres" (n° 943)

Orateurs: **Luc Sevenhans, Koen Bultinck, André Flahaut**, ministre de la Défense, **Magda De Meyer, John Spinnewyn, Peter Vanhoutte**

Question de M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "la situation du désarmement en Macédoine et la contribution belge à cette opération" (n° 5387)

Orateurs: **Robert Denis, André Flahaut**, ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 10 OKTOBER 2001

10:15 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 10 OCTOBRE 2001

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur door de heer Jean-Pol Henry, voorzitter.

01 Vraag van de heer Luc Sevenhans tot de minister van Defensie over "de denkpiste om het Belgisch leger open te stellen voor niet-Europese vreemdelingen" (nr. 5377)

01.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De denkpiste om de krijgsmacht open te stellen voor vreemdelingen verontrustte mij, omdat ik vreesde dat men zo het probleem van de verloning voor zich uit wilde schuiven.

Dit probleem staat in een ander daglicht sinds de aanslagen van 11 september. Volgens een Nederlands onderzoek toont bijna de helft van de moslims begrip voor die aanslagen. Moet men geen voorwaarden stellen? Wie kan deel uitmaken van het leger? Worden die militairen gescreend?

01.02 Minister **André Flahaut** (Nederlands) Het principe van het integreren van burgers van niet-EU-landen in het departement Landsverdediging staat volledig los van de terroristische daden op 11 september 2001. Bovendien heb ik alleen het idee van de integratie van niet-Belgen lid van de EU naar voor gebracht in het kader van de verruiming van de wervingsmogelijkheden voor militaire statuten.

De tekst is een werkdocument dat vóór een eventuele finalisatie moet worden voorgelegd aan alle advies-, overleg- en controle-instanties.

01.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik heb alleen willen wijzen op mogelijke conflictsituaties. Er is een verschil in denkwijze. De plegers van de

La séance est ouverte à 10.18 heures par M. Jean-Pol Henry, président.

01 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'idée d'incorporer des étrangers non européens dans l'armée belge" (n° 5377)

01.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'idée d'ouvrir les forces armées aux étrangers m'inquiète parce que je craignais que l'on ne veuille ainsi reporter la discussion relative à la question des traitements.

Depuis les attentats du 11 septembre, la question se trouve placée sous un autre éclairage. Une enquête néerlandaise a révélé que presque la moitié des musulmans pouvaient comprendre les attentats. Ne faudrait-il, dès lors, pas prévoir certaines conditions? Qui peut s'engager dans l'armée? Les militaires font-ils l'objet d'une enquête?

01.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais) Le principe d'un recrutement de citoyens non européens pour le département de la Défense nationale n'a rien à voir avec les actes terroristes du 11 septembre 2001. J'ai uniquement avancé l'idée de l'incorporation de non-Belges membres de l'UE dans le cadre de l'élargissement des possibilités de recrutement pour les forces armées.

Le texte est un document de travail qui doit encore être soumis à toutes les instances consultatives, de concertation et de contrôle avant d'être finalisé.

01.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): J'ai simplement voulu attirer l'attention sur de possibles situations de conflit. L'approche est différente.

aanslagen hadden vroeger ook nooit een conflict met de maatschappij waarin ze leefden. Er zijn goede en slechte islamieten, maar ik wil mijn hoofd niet in het zand steken.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove tot de minister van Landsverdediging over "de vergoedingen voor militairen die werken binnen internationale organisaties" (nr. 5383)

02.01 Ludwig Vandenhove (SP) Het blijkt dat de NAVO-eenheid in Glons dezelfde taken vervult als de Shape-eenheid in Bergen. Niettemin moet de eenheid uit Glons zich tevreden stellen met een lagere vergoeding.

Het KB van 11 augustus 1994 voorziet in twee reeksen van categorieën met per graad een bepaalde vergoeding. Waarom wordt er een onderscheid gemaakt, terwijl hetzelfde werk wordt verricht?

02.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Dit vergoedingsstelsel houdt rekening met de gemaakte kosten. Destijds werd geen rekening gehouden met hiërarchische afhankelijkheden, wel met de kosten verbonden aan de opdracht. Ik ben mij bewust van het archaische karakter van de teksten.

Mijn departement is bezig met het uitwerken van een project dat een nieuw vergoedingsstelsel moet invoeren dat rekening houdt met de plaats van tewerkstelling en de mate waarin de militair wordt verplicht om lasten te dragen die niet noodzakelijk behoren tot de functie.

Dit project zal worden voorgelegd aan de syndicale onderhandelaars en worden onderworpen aan de administratieve en begrotingscontrole. Daarom kan ik de bedragen nog niet meedelen.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van

- de heer Koen Bultinck tot de minister van Landsverdediging over "de sluiting van West-Vlaamse legerkazernes" (nr. 5234)
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de geplande herstructurering van de Krijgsmacht en de sluiting van kazernes" (nr. 902)
- de heer Danny Pieters tot de eerste minister over "persoonsgegevens van militairen" (nr. 903)
- mevrouw Magda De Meyer tot de minister van

Aucun conflit n'avait jamais opposé les auteurs des attentats à la société dans laquelle ils vivaient. Il y a de bons et de mauvais musulmans, mais je ne veux pas faire la politique de l'autruche.

L'incident est clos.

02 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Défense sur "la rémunération des militaires travaillant au sein d'organisations internationales" (n° 5383)

02.01 Ludwig Vandenhove (SP): L'unité de l'OTAN située à Glons remplirait les mêmes missions que l'unité du SHAPE à Mons. Or, l'unité de Glons doit se satisfaire d'une rémunération inférieure.

L'arrêté royal du 11 août 1994 prévoit deux séries de catégories avec une rémunération spécifique pour chaque grade. Pourquoi une distinction est-elle faite, alors que le travail effectué est identique ?

02.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais) : Ce système de rémunération tient compte des différents coûts. A l'époque, les dépendances hiérarchiques n'étaient pas prises en considération, à l'inverse des charges liées à la mission. Je suis conscient du caractère archaïque des textes.

Mon département élabore actuellement un projet qui prévoit l'instauration d'un nouveau système de rémunération tenant compte du lieu de travail et des charges que le militaire doit supporter alors qu'elles ne sont pas nécessairement inhérentes à sa fonction.

Le présent projet sera présenté aux interlocuteurs syndicaux et soumis à un contrôle administratif et budgétaire. C'est la raison pour laquelle je ne peux pas encore communiquer les montants.

L'incident est clos.

03 Interpellations et questions orales jointes de

- M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "la fermeture de casernes en Flandre occidentale" (n° 5234)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le projet de restructuration des forces armées et la fermeture de casernes" (n° 902)
- M. Danny Pieters au premier ministre sur "l'utilisation de données à caractère personnel concernant des militaires" (n° 903)
- Mme Magda De Meyer au ministre de la Défense sur "la situation dans laquelle se trouve le

Landsverdediging over "de situatie van het personeel van kazerne Westakkers (Waasland)" (nr. 904)

- de heer John Spinnewyn tot de minister van Landsverdediging over "de verhuis van het 3 L Para van Flawinne naar Nieuwpoort" (nr. 5290)
- de heer Ferdie Willems tot de minister van Landsverdediging over "de hervorming van het leger" (nr. 942)
- de heer Ferdie Willems tot de minister van Landsverdediging over "de kazernes in de achtertuin van parlementairen en ministers" (nr. 943)

03.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): We hadden aangekondigd dat we in de commissie op het herstructureringsplan zouden terugkomen. Mijn eerste reactie op het plan blijkt terecht gezien de reacties van de militairen. Een hervorming van Landsverdediging was noodzakelijk en de sluiting van een aantal kazernes onvermijdelijk. Niettemin duiken er problemen op. Tijdens de uiteenzetting van de minister vond een aantal medewerkers het nodig om brieven aan de militairen te richten waarin wordt verteld dat hun kazerne behouden had kunnen worden mits politiek lobbywerk. Dit heeft kwaad bloed gezet. Daarom meen ik dat het plan opnieuw bestudeerd moet worden. In het plan ontbreekt een sociaal luik. De impact op het personeel is groter dan vermoed.

Hoeveel personen zullen betrokken zijn bij de zogenaamde volksverhuizing? Wie zal naar waar verhuizen? Kan een militair zonder enig probleem van macht veranderen? Men kan moeilijk een piloot de leiding over een schip geven.

Wat is de budgettaire weerslag? Meer en meer zouden tactische troepen in Wallonië worden gehuisvest en logistieke in Vlaanderen. Klopt dat? Heeft men oog voor spreiding?

Er blijken vooral in Vlaanderen kazernes te worden gesloten. Geldt hetzelfde voor het aantal betrokken militairen?

Werd rekening gehouden met het belang van de kazernes voor de gemeenten waar ze gevestigd zijn?

03.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Ik stelde al eerder vragen over de sluiting van West-Vlaamse kazernes.

03.03 Minister André Flahaut (Nederlands): Het

personnel de la caserne Westakkers (pays de Waas)" (n° 904)

- M. John Spinnewyn au ministre de la Défense sur "le déménagement du 3L Para de Flawinne à Nieuport" (n° 5290)
- M. Ferdie Willems au ministre de la Défense sur "la réforme de l'armée" (n° 942)
- M. Ferdie Willems au ministre de la Défense sur "le maintien de casernes dans le fief de parlementaires et de ministres" (n° 943)

03.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Nous avons annoncé notre intention de reparler de ce plan en commission. Aujourd'hui, les réactions des militaires montrent que ma première réaction négative était justifiée. Il était nécessaire de réformer la Défense nationale et inévitable de fermer une série de casernes. Toutefois, cela ne va pas sans poser de problèmes. Mais pendant que le ministre présentait son exposé, certains de ses collaborateurs ont jugé utile d'adresser aux militaires des lettres comme quoi leur caserne aurait pu être maintenue si un lobbying auprès des milieux politiques avait été organisé. Ces lettres ont provoqué chez ces soldats un certain ressentiment. Aussi, j'estime qu'il convient de réexaminer ce plan. Ce plan ne comporte pas de volet social. Son impact sur le personnel sera plus important que prévu.

Combien de personnes seront concernées par cette soi-disant migration? Qui migrera où? Un militaire peut-il changer de corps d'armée sans rencontrer de problème? On peut difficilement demander à un pilote de commander un navire.

Quelles sont les répercussions budgétaires? Les troupes tactiques seraient essentiellement stationnées en Wallonie et les troupes logistiques en Flandre. Cela est-il exact? Tient-on compte de la répartition?

Il s'avère que c'est essentiellement en Flandre que des casernes seront fermées. Cela vaut-il également pour les réductions d'effectifs?

A-t-on tenu compte de l'importance des casernes pour les communes où elles sont situées?

03.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Je vous ai déjà interrogé par le passé sur la fermeture de casernes de Flandre occidentale.

03.03 André Flahaut, ministre: (en néerlandais) Il

zijn Belgische kazernes.

s'agit de casernes belges.

03.04 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Alles bijeen komt West-Vlaanderen er nog vrij goed uit. Toch gaat een aantal belangrijke kazernes dicht, zoals Lissewege, het brandstofdepot in Zeebrugge en de onderofficierenschool in Zedelgem. Wat is de timing voor de sluiting?

03.04 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Dans l'ensemble, la Flandre occidentale s'en sort plutôt bien. Malgré cela, plusieurs casernes importantes, comme Lissewege, le dépôt de carburant de Zeebrugge et l'école des sous-officiers de Zedelgem seront fermées. Quel est le calendrier de ces fermetures?

Veertien dagen geleden kwam er protest van militairen die duidelijkheid vragen over de sociale maatregelen. Welke sociale begeleidingsmaatregelen zullen worden genomen?

Il y a deux semaines, les militaires ont protesté et demandé des clarifications à propos des mesures sociales. Quelles mesures d'accompagnement social prendrez-vous?

03.05 Magda De Meyer (SP): Bij het legerpersoneel van de kazerne Westakkers in Sint-Niklaas heerst nog steeds grote ongerustheid. In 2003 zal het logistiek kwartier worden ontbonden. In de kazerne zullen andere mensen komen met een andere opleiding en opdracht.

03.05 Magda De Meyer (SP): Le personnel militaire de la caserne Westakkers de Saint-Nicolas est en proie à une vive inquiétude. Le quartier logistique sera supprimé en 2003. La caserne accueillera d'autres personnes, dont la formation et la mission seront différentes.

Het burgerpersoneel, 180 in totaal, zal tot 2015 kunnen blijven in Westakkers en zal voornamelijk dienst doen als steunpunt voor Rocourt. Het burgerpersoneel dat in 2015 nog werkplichtig zou zijn, zou zelfs tot aan het pensioen in Westakkers kunnen blijven. Dit is een mondelinge toegeving. Kan de minister deze belofte nu formeel bevestigen?

Le personnel civil - 180 personnes au total - pourra rester à Westakkers jusqu'en 2015 et servira essentiellement d'appui à Rocourt. Les membres du personnel civil encore actifs en 2015 pourront même rester à Westakkers jusqu'à leur admission à la retraite. Le ministre confirme-t-il cet engagement qui n'a été contracté que sous la forme d'une promesse verbale?

Er wordt van het militair personeel een grotere flexibiliteit verwacht. De meerderheid van de militairen is tussen de 30 en 40 jaar, mensen met opgroeiende en studerende kinderen. Eén derde van de 330 militairen zou moeten muteren. De sociale begeleidingsmaatregelen die in dat verband zullen worden genomen, zijn nog onduidelijk. Het is voor de militairen dan ook heel moeilijk om aan te geven of ze willen muteren, omdat ze niet weten of ze daarvoor vergoed zullen worden. Kan de minister verduidelijken?

Le personnel militaire devra faire preuve d'une plus grande flexibilité. La plupart des militaires sont âgés de 30 à 40 ans et ont donc des enfants en âge de faire des études. Un tiers des 330 militaires devraient être mutés. Les mesures d'accompagnement social n'ont pas encore été clairement définies. Les intéressés ignorant si les mutations seront assorties d'une indemnité, il leur est difficile de faire connaître leur volonté éventuelle de muter. Le ministre peut-il apporter des précisions à ce sujet?

03.06 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): De 3L para verhuist van Flawinne naar Lombardsijde. Het gaat vooral om Franstaligen. Komen er ook Nederlandstalige compagnies in Lombardsijde? Zullen de Franstaligen niet systematisch kiezen voor andere kazernes? Kunnen wij een overzicht krijgen van het aantal militairen per locatie en gesplitst per taalrol?

03.06 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): Le 3L para déménage de Flawinne à Lombardsijde. Il s'agit essentiellement de francophones. Des compagnies néerlandophones vont-elles aussi s'installer à Lombardsijde? Les francophones ne risquent-ils pas de choisir systématiquement d'autres casernes? Pouvez-vous fournir un aperçu du nombre de militaires par site et par rôle linguistique?

03.07 Minister André Flahaut (Nederlands): De huidige structuur van onze krijgsmacht moet geactualiseerd worden. Een efficiënte werking van de krijgsmacht is gebaseerd op drie principes: *joint* (intermachten) is de regel, *combined*

03.07 André Flahaut, ministre (en néerlandais): La structure actuelle de nos forces armées doit être modernisée. L'efficacité du fonctionnement de nos forces armées repose sur trois principes: *joint* (interforces) est la règle, *combined* (multinationales)

(multinationaal) behoort tot de mogelijkheden en *CIMIC* (civiel-militaire samenwerking) is een must. De nieuwe structuur maakt het mogelijk bestaande redundanties in de werking te herleiden tot de strikt noodzakelijke en ervoor te zorgen dat de behoeftes meer op elkaar worden afgestemd.

Op 12 mei 2000 heeft de regering het strategisch plan voor 2000-2015 goedgekeurd. Heel wat mensen zijn nu bezig met de concrete uitwerking van het plan.

De activiteiten werden gehergroepeerd in de kwartieren die de beste werkomstandigheden bieden. We streefden naar een optimale geografische spreiding. Dit moet ook de wervingsmogelijkheden ten goede komen. In Oost-Vlaanderen en Henegouwen was er weinig infrastructuur beschikbaar. De hergroeperingen zijn vooral op de steuneenheden van toepassing en die bevinden zich in het westen omwille van historische redenen.

Het leger behoudt een evenwichtige aanwezigheid in de tien provincies.

Het personeelsbestand zal tegen 2015 verminderen van 44.000 naar 39.500 eenheden. Dat zal zonder ontslagen gebeuren. De generale staf zal het personeel raadplegen. Elk betrokken personeelslid zal zijn wensen kunnen uiten. Men zal proberen die met de behoeften te verzoenen. Er zal zoveel mogelijk rekening worden gehouden met de sociale en familiale omstandigheden van de betrokkenen. Wij blijven binnen de budgettaire enveloppe.

Het infrastructuurplan behoort tot mijn bevoegdheid. De informatie werd gelijktijdig verstrekt aan de militairen, de parlementsleden, de pers en de vakbonden. Indien een minister persoonlijke gegevens zou misbruikt hebben dan begrijp ik dat daarover een vraag wordt gesteld. Dit incident echter is voor mij gesloten.

(Frans) Ik wil echter geen polemieken op gang brengen. Het incident is gesloten. Ik heb enkel gezegd dat sommige van onze collega's hebben gepokerd en dat sommigen hebben gewonnen.

Het verleden is het verleden, en wij moeten daarmee komaf maken.

(Nederlands) Zedelgem wordt gesloten in 2007, Lissewege in 2002, Zeebrugge eveneens in 2002, de marinebasis te Zeebrugge wordt uiteraard niet gesloten.

est de l'ordre du possible et *CIMIC* (coopération civile-militaire) est un impératif. Dans la pratique, la nouvelle structure permettra de réduire au strict nécessaire les redondances dans le fonctionnement et de mieux accorder les besoins.

Le 12 mai 2000, le gouvernement a adopté le plan stratégique pour 2000-2015. Un effectif nombreux s'occupe actuellement de sa mise en œuvre concrète.

Les activités ont été regroupées dans les cantonnements qui offrent les meilleures conditions de travail. Nous avons recherché une dispersion géographique maximale. Cette formule doit également être bénéfique à l'emploi. En Flandre orientale et dans le Hainaut, l'infrastructure n'était pas suffisante. Les regroupements concernent surtout les unités de soutien qui, pour des raisons historiques, sont établies à l'ouest.

L'armée demeure présente de manière équilibrée dans les dix provinces.

Pour 2015, l'effectif du personnel passera de 44.000 à 39.500 unités. Cette réduction s'effectuera sans licenciements. L'état-major général consultera le personnel. Tous les membres du personnel concernés pourront exprimer leurs souhaits et l'on s'efforcera de concilier ces souhaits avec les besoins. Dans toute la mesure du possible, il sera tenu compte de la situation sociale et familiale des intéressés. Nous ne dépasserons pas l'enveloppe budgétaire.

Je suis compétent en ce qui concerne le plan d'infrastructure. Les informations ont été communiquées simultanément aux militaires, aux parlementaires, à la presse et aux syndicats. Si un ministre devait avoir fait un usage abusif de certaines données personnelles, je comprendrais qu'une question soit posée à ce sujet. Personnellement toutefois, je considère que cet incident est clos.

(En français) Cependant je ne veux pas polémiquer. J'ai simplement dit que, parmi nos collègues, certains avaient joué au poker et que certains ont gagné.

Le passé est le passé et, du passé, faisons table rase.

(En néerlandais) La caserne de Zedelgem sera fermée en 2007, celles de Lissewege et de Zeebrugge le seront en 2002. La base navale située à Zeebrugge ne fermera évidemment pas ses

Het personeel zal zijn wensen kunnen formuleren. Ook het personeel dat niet door de herstructurering wordt getroffen kan postuleren voor een nieuwe tewerkstellingsplaats.

Het personeel van Westakkers zal ook zijn wensen met betrekking tot reffectatie kunnen bekendmaken. Voor het burgerpersoneel wordt een specifiek kader gecreëerd, waardoor het ter plaatse kan blijven. Een regeling voor terbeschikkingstelling of brugpensioen is dus niet nodig. De toestand zal regelmatig worden geëvalueerd.

(Frans) Men zegt mij dat volgende week een nieuwe vergadering zal plaatsvinden, onder andere met de generale staf.

(Nederlands) Het onafhankelijk eskadron dat in Lombardsijde zal worden opgericht, zal een Nederlandstalige eenheid zijn. Het personeel van de paracommando-eenheden van Tielen en Diest dat wenst gebruik te maken van de aangeboden perspectieven, mag de vragenlijst invullen die gebruikt wordt voor de eenheden waarop het herstructureringsplan betrekking heeft.

Militairen van andere eenheden zullen een mutatie kunnen vragen naar Tielen of Diest. De beheerders van het personeel van de Landmacht zullen erover waken dat een redelijke oplossing wordt gevonden, rekening houdend met de individuele behoeften en met de sociale en familiale toestand van de militairen.

(Frans) Sommigen stemden voor een verlaging van de begroting. Ik maak mij geen zorgen, aangezien voor dit departement eenzelfde begrotingsinspanning werd geleverd als voor de andere departementen. Ik herinner u eraan dat deze begroting lange tijd onder de 100 miljard moest worden gehouden. Bovendien wordt de begroting nu, in tegenstelling met vorige jaren, wel geïndexeerd.

Er worden besparingen opgelegd voor 2002, maar het voor vier jaar geplande bedrag van 1,4 miljard frank, is nu een structurele uitgavenpost die elk jaar opnieuw op de begroting van Landsverdediging zal worden ingeschreven.

Het betreft bovendien een begroting "onder voorbehoud", aangezien de regering bereid is de cijfers naar boven te herzien mocht de internationale situatie verslechteren.

Onder die drie voorwaarden heb ik de begroting goedgekeurd.

portes.

Le personnel pourra exprimer ses souhaits. Même les membres du personnel qui ne seront pas concernés par cette restructuration pourront solliciter une nouvelle affectation.

Le personnel de Westakkers pourra également exprimer ses souhaits de réaffectation. En ce qui concerne le personnel civil, il est prévu de créer un cadre spécifique permettant à ses membres de continuer à travailler sur place. Il n'est donc pas nécessaire de recourir à une réglementation de mise en disponibilité ou de mise à la retraite anticipée. La situation évoluera normalement.

(En français): On me dit qu'une nouvelle réunion sera organisée, la semaine prochaine, notamment avec l'état-major général.

(En néerlandais) C'est une unité néerlandophone qui constituera l'escadron indépendant mis sur pied à Lombardsijde. Les membres des unités de paracommandos de Tielen et de Diest qui souhaitent saisir les possibilités offertes peuvent remplir le questionnaire utilisé pour les unités concernées par le plan de restructuration.

Les militaires appartenant à d'autres unités pourront demander leur mutation vers Tielen ou Diest. Les autorités chargées de l'administration du personnel de la force terrestre devront veiller à ce qu'une solution équitable tenant compte des besoins personnels et de la situation sociale et familiale des militaires soit trouvée.

(En français) Quant au budget, certains ont voté une diminution de celui-ci. Je ne suis pas inquiet parce que ce budget fait l'objet du même effort que ceux des autres départements. Je rappelle qu'il a été longtemps bloqué sous les 100 milliards. De plus, contrairement à ce qui se passait les années précédentes, le budget est indexé.

Si pour 2002 on nous impose des économies, l'enveloppe de 1,4 milliard prévue pour quatre ans est maintenant structurée et s'ajoute de manière récurrente au budget de la Défense.

Enfin, ce budget est «sous réserve», parce que le gouvernement est disposé à revoir les chiffres à la hausse si la situation internationale venait à se dégrader.

C'est à ces trois conditions que j'ai donné mon accord sur ce budget.

03.08 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De onrust is vooral ingegeven door het ontbreken van een sociaal plan. Zal 1,4 miljard frank voldoende zijn? Dat geld moet dienen voor een betere verloning én voor het oplossen van een aantal sociale problemen.

Werd er lobbywerk verricht?

Zijn er meer tactische troepen in Wallonië en meer logistieke in Vlaanderen?

Hoeveel mensen zijn er getroffen door de kazernesluitingen?

03.09 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): De eenheid die uit Flawinne moet verhuizen is Franstalig. Zal dit kunnen worden opgevangen? Worden daar maatregelen genomen?

03.10 Magda De Meyer (SP): Is er in een vertrek- of verhuispremie voorzien voor de muterende militairen?

03.11 Minister André Flahaut (Nederlands) De vakbonden gaan niet akkoord met het principe van een vertekpremie.

03.12 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De krijtlijnen van de hervorming zijn duidelijk. De finaliteit ligt meestal ver in de toekomst; er is dus tijd genoeg voor de sociale begeleidingsmaatregelen. Als andere diensten verhuizen worden veel minder begeleidingsmaatregelen genomen. Dit is een voorbeeld.

Wij hebben een akkoord over de langetermijnplanning voor het leger. Besparingen mogen niet leiden tot een wijziging van die planning. De uitgaven zijn niet overdreven. Men moet ook rekening houden met de nieuwe taken.

03.13 Minister André Flahaut (Frans) Er werd een evenwicht bereikt tussen het noorden en het zuiden van het land. Dit is waarschijnlijk minder het geval tussen het oosten en het westen. Aangezien wij de officiersopleiding gecentraliseerd hebben door de scholen te groeperen op één plaats, dienden wij wel hetzelfde te doen voor de onderofficieren.

Mijn eerste prioriteit zijn de manschappen die zich goed moeten voelen in het leger, ongeacht hun graad. Ik wil het leger op sociale wijze beheren. Om die reden werden dan ook sommige maatregelen

03.08 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'inquiétude résulte surtout de l'absence d'un plan social. Un montant de 1,4 milliard suffira-t-il? Cet argent doit permettre de mieux rémunérer les militaires et de résoudre un certain nombre de problèmes sociaux.

Certains lobbys ont-ils exercé des pressions?

Y a-t-il davantage d'unités tactiques en Wallonie et d'unités logistiques en Flandre?

Combien de personnes sont concernées par les fermetures de casernes?

03.09 John Spinnewyn (VLAAMS BLOK): L'unité qui doit quitter Flawinne est francophone. Qu'en est-il des mesures d'accompagnement? Des mesures concrètes ont-elles été prises en la matière?

03.10 Magda De Meyer (SP): A-t-on prévu une prime de départ ou de déménagement pour les militaires qui seront mutés?

03.11 André Flahaut, ministre (en néerlandais) Les organisations syndicales s'opposent au principe d'une prime de départ.

03.12 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Les contours de la réforme sont clairement définis. L'objectif final est souvent fort éloigné dans le temps, de sorte que le temps imparti pour mettre en place des mesures d'accompagnement social est amplement suffisant. Lorsque d'autres services sont transférés, les mesures d'accompagnement sont souvent moins importantes. Il s'agit, en l'espèce, d'un exemple.

Un accord est intervenu à propos de la planification à long terme pour l'armée. Les économies à réaliser ne peuvent altérer d'aucune façon cette planification. Les dépenses ne sont pas excessives. Il faut aussi tenir compte des nouvelles tâches.

03.13 André Flahaut, ministre (en français) Il existe un équilibre entre le nord et le sud du pays. C'est sans doute moins le cas entre l'est et l'ouest. Puisque nous avons rassemblé la formation des officiers en regroupant les écoles en un seul endroit, nous devons faire de même pour les sous-officiers.

Ma première priorité, ce sont les hommes, qui doivent se sentir bien à l'armée quel que soit leur grade. Je veux gérer l'armée de façon sociale. C'est

genomen, waaronder de kledijpremie. De barema's worden eveneens herzien, al nemen de administratieve besommingen veel tijd in beslag.

Ik ben steeds binnen de perken gebleven van de mij toegekende begrotingskredieten. Het leger zal zich dus aan de haar toegekende begroting houden. Door sommige diensten, in casu de sociale dienst, de personeelsdienst en de gezondheidsdienst, te groeperen in Neder-over-Heembeek, zullen wij bepaalde besparingen verwezenlijken. Al wat betrekking heeft op de operationaliteit wordt in Evere gegroepeerd.

Voor het eerst zijn wij erin geslaagd een duidelijke langetermijnstrategie uit te stippelen en dit zowel voor de infrastructuur als voor het personeel. Als onze opdrachten in het buitenland dit vereisen, komt onze begroting bovendien in aanmerking voor de 'verhogingsclausule'.

Ik denk dat als men enerzijds de bestaande ambivalentie in het licht kan stellen (verminderde middelen versus de huidige situatie), men anderzijds ook de clausule die in een verhoging van de middelen "in geval van nood" voorziet, onder de aandacht moet kunnen brengen.

Ik wil bovendien niet de indruk wekken dat wij niet in staat zouden zijn te besparen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Robert Denis tot de minister van Landsverdediging over "de ontwapening in Macedonië en de Belgische bijdrage tot die operatie" (nr. 5387)

04.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): In het kader van de ontwapeningsoperatie van de NAVO in Macedonië zouden de guerrillastrijders minder dan 4.000 wapens hebben ingeleverd. Conform de vredesakkoorden heeft het UCK beslist zichzelf te ontbinden en leggen de strijders de wapens neer. Civiele waarnemers van de OVSE blijven ter plaatse. Duizend NAVO-soldaten staan in voor hun bescherming.

Hoe schat u de situatie in Macedonië in? Wat denkt u van het belachelijk geringe aantal ingeleverde wapens? Waarom blijven er NAVO-troepen ter plaatse terwijl die als pro-Albanees worden beschouwd in een overwegend Slavisch gebied? Kan de Europese Unie, die een prominente rol gespeeld heeft in de diplomatieke onderhandelingen, ook op militair vlak dezelfde resultaten boeken? Hoe beoordeelt u de deelname

pourquoi certaines mesures ont été prises, notamment la prime pour les vêtements. Les barèmes sont également revus, même si les différentes étapes administratives prennent du temps.

J'ai toujours respecté les enveloppes qui m'ont été octroyées. L'armée respectera donc son enveloppe. En regroupant certains services, social, personnel et santé, à Neder-over-Hembeek, nous allons économiser certains moyens. Tout ce qui concerne l'opérationnalité est regroupé à Evere.

Pour la première fois, nous avons trouvé une ligne claire pour le long terme, que ce soit pour l'infrastructure ou le personnel. En outre, si nos missions à l'étranger l'exigent, notre budget bénéficiera de la clause d'augmentation.

Je pense que si on a pu signaler l'ambiguïté existant entre la diminution de certains moyens et la situation actuelle, on doit pouvoir aussi attirer l'attention sur la clause d'augmentation en cas de «nécessité».

De plus, je ne veux pas donner l'impression que nous ne sommes pas capables de faire des économies.

L'incident est clos.

04 Question de M. Robert Denis au ministre de la Défense sur "la situation du désarmement en Macédoine et la contribution belge à cette opération" (n° 5387)

04.01 Robert Denis (PRL FDF MCC): En Macédoine le désarmement de la guérilla par l'OTAN aurait permis de collecter moins de 4.000 armes. Conformément aux accords de paix, l'UCK a décidé sa dissolution et le retour des combattants à la vie civile. En outre, des observateurs civils de l'OSCE ont été maintenus sur place; ils sont protégés par 1.000 soldats de l'OTAN.

Quelle est votre appréciation de la sécurité sur le terrain? Que pensez-vous du nombre ridiculement bas d'armes récoltées? Pourquoi avoir maintenu une force de l'OTAN, alors qu'elle est perçue comme pro-albanaise dans une région majoritairement slave? L'Union européenne, qui s'est énormément impliquée dans les négociations diplomatiques, peut-elle faire aussi bien sur le plan militaire? Comment appréciez-vous la participation

van de Belgische militairen aan die opdracht ?

04.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*) Het aantal in te leveren wapens werd door de onderscheiden betrokken partijen vastgesteld. Er werden uiteindelijk méér wapens ingeleverd dan de oorspronkelijk verwachte 3.300. Daarnaast werden er 400.000 mijnen, springtuigen en munitieën in ontvangst genomen. Ten slotte werd een aanzienlijke hoeveelheid wapens onderschept bij de grens tussen Kosovo en Macedonië. Ik zou dus niet gewagen van een belachelijk gering aantal wapens. Bovendien was de ontwapening maar het concreetste onderdeel van de hele operatie en de hervormingen.

De beslissing over de aanwezigheid van NAVO-troepen werd in overleg met de betrokken partijen genomen. Via permanent overleg ter plaatse werd de onpartijdigheid van de NAVO benadrukt. Tevens worden er informatiecampagnes gevoerd om loze beschuldigingen in verband met een zogenaamde pro-Albanese gestemdheid bij de NAVO-troepen te ontkrachten.

De in het kader van de operatie *Essential Harvest* ingezette Belgische eenheid heeft haar opdracht op 26 september jongstleden voltooid, en is op 1 oktober naar België teruggekeerd. De opdracht, het transporteren van de ingeleverde wapens, is op een efficiënte manier volbracht.

Voor de operatie *Amber Fox* stuurt België twee stafofficieren en twee vrijwilligers op het hoofdkwartier van de *Task Force Fox*. Tengevolge van een interne herplaatsing binnen het KFOR-hoofdkwartier worden er daarnaast nog een officier en twee onderofficieren voor *Amber Fox* gedetacheerd.

Ik was niet echt opgetogen over de beslissing om extra personeel naar Macedonië te sturen. Ik had de zaken liever voorzichtiger aangepakt en stond de minimalistische optie voor. Als er nog verzoeken komen, moet er rekening gehouden worden met onze middelen en de draagkracht van onze manschappen. In dat geval zal ik bij andere landen steun proberen te krijgen voor een verlichting van de last die op de schouders van onze jongens wordt gelegd.

Ten slotte wil ik dat de manschappen die met een zending vertrekken, zo goed mogelijk worden toegerust, ook al kost dat meer, en in het besef dat er niet zoiets bestaat als een "zero-risico".

Het incident is gesloten.

des militaires belges à cette mission ?

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) Le nombre d'armes à collecter a été déterminé par les différentes parties impliquées. Le nombre d'armes effectivement récoltées dépasse le nombre prévu, à savoir 3.300. En outre, 400.000 mines, explosifs et munitions ont également été collectés. Enfin, une quantité importante d'armes a été interceptée à la frontière entre le Kosovo et la Macédoine. Je ne parlerai donc pas de nombre ridiculement bas. De plus, la collecte des armes n'était que la partie plus concrète de l'opération et des réformes.

La présence des troupes de l'OTAN a été décidée en concertation avec les parties concernées. La concertation permanente, sur place, a permis de souligner l'impartialité de l'OTAN. Des campagnes d'information sont également menées afin de démentir les accusations non fondées relatives à une tendance pro-albanaise des troupes de l'OTAN.

L'unité belge mise à la disposition de l'opération *Essential Harvest* a terminé sa mission le 26 septembre dernier, et est rentrée en Belgique le 1^{er} octobre. Elle a rempli sa mission – le transport des armes collectées – de manière efficace.

La participation belge à l'opération *Amber Fox* est de deux officiers d'état-major et de deux volontaires au sein du quartier général de la *Task Force Fox*. Un officier et deux sous-officiers supplémentaires sont également mis à disposition de l'opération *Amber Fox* suite à une réaffectation interne au sein des quartiers généraux de la KFOR.

Quand il a été décidé d'accorder du personnel supplémentaire en Macédoine, je n'y étais pas très favorable. J'ai préféré la prudence et l'option minimaliste. Si de nouvelles demandes devaient être formulées, il faudrait tenir compte de nos moyens et de la «supportabilité» de nos hommes. Dans pareil cas, j'essayerai de trouver un soutien auprès d'autres pays pour alléger la charge pesant sur nos ressortissants.

Enfin, je veux que les hommes qui partent en mission disposent de l'équipement le plus sûr, même si le risque zéro n'existe pas et si cela coûte plus cher.

L'incident est clos.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten
om 11.36 uur.*

*La réunion publique de commission est levée à
11.36 heures.*